

ICE CUBE CRUSHER



Item: 271520



You should read this user manual carefully before using the appliance

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора



Keep this manual with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Numai pentru uz casnic.
Использовать только в помещениях.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Please read this manual carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety regulations in particular very carefully.

Safety regulations

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. This could give rise to life-threatening situations.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- This appliance may only be used for the purpose it was initially designed for.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- Warning! As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the Voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the appliance.
- The electrical installation must comply with the applicable national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

EN



Special safety instructions

- Avoid contacting moving parts. Never place fingers or anything other than ice into feed or discharge areas.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
- Check hopper for presence of foreign objects before using.
- Use only attachments that are included in the packaging of the Ice Crusher. The use of other attachments may cause fire, electric shock or injury.
- **Not suitable for continuous use.**

Preparation before first use

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do NOT use the appliance.
- Remove all the packaging material and protection film (if applicable).
- Clean the appliance, see: Cleaning and maintenance.
- Place the appliance on a level and steady surface, unless mentioned otherwise.
- Make sure there is enough clearance around the appliance for ventilation purposes.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

Operation

- Place the ice container (clear bowl) under the bottom opening of the ice crusher.
NOTE: The ice crusher will not operate unless the ice container and hopper are secured into position.
- To begin crushing ice, drop cubes into the hopper on top of the appliance and switch it on. The blades of the crusher are self-feeding.
- **WARNING: DON'T PUSH CUBES DOWN THE CHUTE WITH YOUR HANDS OR OTHER TOOLS.**
- If a large cube becomes lodged in the crushing unit so that blades cannot reach it, switch the appliance OFF and unplug from the outlet. Pour warm water down the hopper until lodged cube is melted or comes loose. **WARNING: Only use clear ice.**
- When the crushing is finished the container can be removed (the removal of the container will stop the machine). Turn the appliance off and unplug.

Cleaning and maintenance

- **UNPLUG POWER CORD FROM OUTLET.**
- The appliance should be cleaned after use, and before use if it hasn't been used for a prolonged period of time.
- Remove the ice container and the hopper and clean these parts with warm water and if needed a mild detergent, rinse thoroughly.
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary.
- Pour hot water through top feeder to rinse the blades.
- Wipe outside of the ice crusher with a clean damp cloth.
- **NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER.**
Note: After cleaning, the first batch of crushed ice should be thrown away.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it

was bought and include proof of purchase (i.e. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.

PARTS

1. Ice chute

2. Housing

3. Switch

4. Ice container (12-cup capacity)



EN



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes Hendi. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Sicherheitsregeln

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es heruntergefallen ist oder sonst wie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und gegebenenfalls reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. Dann besteht Lebensgefahr.
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Rausziehen des Steckers stets am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Beachten Sie, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät darf ausschließlich benutzt werden für das Ziel wofür es ursprünglich entworfen ist.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischer Geräte nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen!
- Den Stecker rausziehen wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- Gefahr! Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden mit dem auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz.
- Überlastung ist zu vermeiden.
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch auszuschalten, indem der Stecker aus der Steckdose herausgezogen wird.
- Vor dem Nachfüllen oder Reinigen ist immer der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Die elektrische Anlage hat den nationalen und regionalen Vorschriften zu entsprechen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.

DE



Spezielle Sicherheitsvorschriften

- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Geräts. In der Zuführung und in der unteren Öffnung des Geräts kann sich nur Eis befinden.
- Das Produkt ist nicht zum äußeren Gebrauch geeignet.
- Die Versorgungsleitung darf nicht vom (Laden-) Tisch frei herunterhängen oder heiße Flächen berühren.
- Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Geräts, dass sich im Trichter keine fremden Gegenstände befinden.
- Bei der Bedienung des Geräts sind nur die mitgelieferten Teile zu nutzen. Verwendung anderer Teile kann zum Brand, Stromschlag oder zur Beschädigung des Körpers führen.
- **Nicht für den Dauerbetrieb geeignet.**

Vor erstem Gebrauch

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Wenn irgendwelcher Fehler festgestellt wird, kontaktieren Sie sofort den Lieferanten. Das beschädigte Gerät darf unter keinen Umständen verwendet werden.
- Entfernen Sie die Verpackung und die Folie (falls das Produkt umwickelt ist).
- Reinigen Sie das Gerät. Siehe: Reinigung und Wartung.
- Den Eiscrusher auf ebener und stabiler Fläche aufstellen, sofern in der Anweisung nicht anders angegeben wird.
- Aus Lüftungsgründen muss man sich vergewissern, dass ausreichend Freiraum um das Gerät herum gewährleistet wird.
- Vergewissern Sie sich während des Betriebs des Geräts, dass die bedienende Person freien Zugang zum Stecker hat.

Bedienungsanleitung

- Den (durchsichtigen) Eisbehälter unter die untere Öffnung des Eiscrushers stellen.
- Um mit dem Zerkleinern zu beginnen, legen Sie die Eiswürfel in den Trichter oben ein und schalten Sie den Crusher. Die Eiswürfel werden mit den Messern automatisch entnommen.
- Wenn ein großer Eiswürfel den Eingang des Crushers verstopft und die Messer den Würfel nicht erreichen können, muss man das Gerät ausschalten, den Stecker herausziehen und dann so viel heißes Wasser in den Trichter hineingießen, dass der blockierende Eiswürfel aufzutauen beginnt oder sich tiefer verschiebt. **ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich reines Eis.**
- Nach der Beendigung des Zerkleinerns kann man den Eisbehälter herausnehmen (das Herausziehen des Behälters bewirkt das Stoppen des Geräts). Anschließend den Eiscrusher ausschalten und den Strom abschalten.

ACHTUNG: Der Eiscrusher beginnt nicht zu laufen, wenn der Eisbehälter und der Trichter nicht stabil befestigt werden.

ACHTUNG: DAS EIS IN DEN TRICHTER WEDER MIT DEN HÄNDEN NOCH MIT WERKZEUGEN SCHIEBEN.

Reinigung und Wartung

- **DIE VERSORUNGSLIETUNG HERAUSZIEHEN.**
- Das Gerät nach jedem Gebrauch reinigen. Wenn der Eiscrusher auch zeitweise nicht verwendet wurde, ist er auch vor dem Gebrauch zu reinigen.
- Den Eisbehälter und den Trichter herausziehen und mit warmem Wasser waschen und – falls nötig – mit einem milden Reinigungsmittel, und dann genau abspülen.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände sowie kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen. Das Gerät kann man mit einem feuchten Tuch und – falls nötig – mit einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Um die Messer zu reinigen, heißes Wasser hineingießen und nachspülen.
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch reinigen.
- **UNTER KEINEN UMSTÄNDEN DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.**
- Achtung: Nach dem Reinigen eignet sich die erste Serie des zerkleinerten Eises nicht zum Gebrauch und daher sollte sie weggeworfen werden.



Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon

unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Nach Beendigung seiner Lebensdauer ist das Gerät rechtmäßig und den jeweils geltenden Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Verpackungsmaterial, wie Kunststoffe bzw. Schachteln, in die entsprechenden Behälter geben.

TEILE

1. Trichter

2. Gehäuse

3. Ein-/Ausschalter

4. Eisbehälter (Kapazität: 12 Tassen)



Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

Veiligheidsinstructies

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dit kan levensgevaar opleveren.
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor het oorspronkelijk werd ontworpen.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- Gevaar! Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet bij het apparaat zijn meegeleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel de apparatuur na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Tijdens het bijvullen of schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

NL



Speciale veiligheidsinstructies

- Vermijd contact met bewegende delen. Steek nooit vingers of voorwerpen behalve ijsblokjes in de invoer of uitvoer openingen.
- Niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Laat het snoer niet over de rand van werktafel of aanrecht hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Controleer voor het gebruik dat de invoertrechter geen voorwerpen bevat.
- Gebruik alleen accessoires die zijn meegeleverd in de verpakking van het apparaat. Het gebruik van niet-originele accessoires kan brand, elektrische schok of verwonding veroorzaken.
- **Niet geschikt voor continu gebruik.**

Vorbereiding op het eerste gebruik

- Controleer dat het apparaat niet beschadigd is. In geval van schade het apparaat niet gebruiken en direct contact opnemen met de leverancier.
- Verwijder alle eventueel aanwezige verpakking- smaterialen en beschermfolie.
- Reinig het apparaat (zie "Reiniging en onderhoud").
- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat rondom het apparaat voldoende ventilatieruimte beschikbaar is.
- Plaats het apparaat zo dat de stekker ten allen tijde bereikbaar is.

Gebruik

- Plaats de opvangbak (transparante bak) onder de onderste opening van het apparaat.
LET OP: Het apparaat kan alleen ingeschakeld worden wanneer zowel de invoertrechter als de opvangbak in positie zijn.
- Om te beginnen met ijs vergruizen: laat ijsblokjes in de invoertrechter vallen en zet het apparaat aan. Zwaartekracht houdt de vergruis messen gevoed met ijsblokjes.
- **WAARSCHUWING: DUW NOOIT IJSBLOKJES DE TRECHTER IN, MET HANDEN NOCH VOORWERPEN.**
- Als een groot ijsblokje vast komt te zitten buiten bereik van de messen, schakel dan het apparaat uit en verwijder de stekker uit de contactdoos. Giet warm water door de invoertrechter langs de messen de opvangbak in totdat het weerbarstige ijsblokje voldoende gesmolten is. **WAARSCHUWING: Gebruik alleen helder ijs.**
- Wanneer er voldoende ijs vergruisd is kan de opvangbak worden verwijderd (dit zal het apparaat ook stilzetten). Schakel vervolgens het apparaat uit en verwijder de stekker uit de contactdoos.

Reiniging en onderhoud

- **VERWIJDER DE STEKKER UIT DE CONTACTDOOS.**
 - Het apparaat dient gereinigd te worden na gebruik en na een langere periode niet gebruikt te zijn.
 - Verwijder de opvangbak en de invoertrechter en reinig deze met warm water en indien noodzakelijk een mild afwasmiddel, goed afspoelen.
 - Gebruik nooit agressieve of schurende middelen. Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen! Reinigen met een vochtige doek en zo nodig mild afwas- middel.
 - Giet heet water door het apparaat om de messen te reinigen.
 - Veeg de behuizing van het apparaat af met een schone vochtige doek.
 - **HET APPARAAT NOOIT IN VLOEISTOFFEN ONDERDOMPELEN.**
- Let op: Na reiniging de eerste lading vergruisd ijs wegwerpen.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigere wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt ge-

kocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

PARTS

1. Invoertrechter



2. Behuizing



3. Schakelaar

4. Opvangbak (2,8 Liter)



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W mało prawdopodobnym przypadku zanurzenia urządzenia w wodzie, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie może to spowodować zagrożenie życia.
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go przed otwartym ogniem. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu ani się o niego nie potknął.
- Urządzenie powinno być używane tylko do celów, dla których zostały pierwotnie zaprojektowane.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom postugiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane oraz zawsze przed czyszczeniem odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- Uwaga! Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie przenoś urządzenia za kabel zasilający.
- Nie używaj akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda o natężeniu i częstotliwości zgodnej z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Unikaj przeciążenia.
- Po użyciu wyłącz urządzenie wyjmując wtyczkę z gniazda.
- Przed napełnieniem lub czyszczeniem zawsze należy wyjmować wtyczkę z gniazda.
- Instalacja elektryczna musi odpowiadać krajowym i lokalnym przepisom.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Szczególne zasady bezpieczeństwa

- Unikaj kontaktu z częściami ruchomymi urządzenia. W podajniku i w otworze dolnym urządzenia może znajdować się wyłacznie lód.
- Produkt nie nadaje się do użytku zewnętrznego.
- Przewód zasilający nie może swobodnie zwisać ze stołu bądź lady ani stykać się z gorącymi powierzchniami.
- Przed użyciem należy sprawdzić czy w leju nie znajdują się obce przedmioty.
- Podczas obsługi urządzenia należy korzystać jedynie z elementów dostarczonych razem z kruszarką do lodu. Korzystanie z innych elementów może spowodować pożar, porażenie prądem lub uszkodzenie ciała.
- **Nie nadaje się do pracy ciągłej.**

Przed pierwszym użyciem

- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek wad, natychmiast skontaktuj się z dostawcą. Pod żadnym pozorem nie należy korzystać z uszkodzonego sprzętu.
- Usuń opakowanie i folię (jeśli produkt jest owinięty).
- Wyczyść urządzenie. Patrz: czyszczenie i konserwacja.
- Kruszarkę należy umieścić na równej i stabilnej powierzchni, o ile nie zostało podane inaczej w instrukcji.
- Ze względów wentylacyjnych, należy upewnić się, że dookoła urządzenia została zachowana odpowiednia przestrzeń.
- Podczas pracy ze sprzętem należy upewnić się, że osoba obsługująca ma swobodny dostęp do wtyczki.

Praca z urządzeniem

- Pojemnik na lód (przezroczysta misa) umieścić pod dolnym otworem kruszarki do lodu.
UWAGA: Kruszarka do lodu nie rozpocznie pracy, jeśli pojemnik na lód i lej nie zostaną stabilnie zamocowane.
- By rozpocząć kruszenie, wtórz kostki lodu do leja znajdującego się na górnej części urządzenia i włącz kruszarkę. Ostrza samoczynnie wciągną kostki lodu.
UWAGA: **NIE NALEŻY POPYCHAĆ LODU W GŁĄB LEJA DŁOŃMI ANI ŻADNYMI NARZĘDZIAMI.**
- Jeśli duża kostka lodu zatka wejście kruszarki i ostrza nie mogą jej osiągnąć, urządzenie należy wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, a następnie wlać trochę gorącej wody do leja – aż blokująca kostka lodu stopnieje lub przesunie się głębiej.
UWAGA: **Należy korzystać wyłącznie z czystego lodu.**
- Po skończeniu kruszenia można wyjąć pojemnik na lód (wyciągnięcie pojemnika spowoduje zatrzymanie urządzenia). Następnie należy wyłączyć kruszarkę i odłączyć z prądu.

Czyszczenie i konserwacja

- **ODŁĄCZ KABEL ZASILAJĄCY Z GNIAZDKA.**
- Urządzenie należy umyć po każdym użyciu. Jeśli kruszarka nie była używana przez dłuższy czas, należy ją umyć także przed użyciem.
- Pojemnik na lód oraz lej należy wyciągnąć i umyć ciepłą wodą oraz – jeśli to konieczne – przy użyciu łagodnego środka myjącego, a następnie dokładnie sptukać.
- Nie należy korzystać z agresywnych lub ściernych środków myjących. Do czyszczenia nie należy używać także ostrych lub ostro zakończonych przedmiotów, benzyny lub rozpuszczalnika. Urządzenie można czyścić wilgotną ściereczką i – jeśli to konieczne – łagodnym środkiem myjącym.
- W celu oczyszczenia ostrzy, włącz do środka gorącą wodę.
- Zewnętrzną część kruszarki oczyścić wilgotną ściereczką.
- **POD ŻADNYM POZOREM NIE ZANURZAĆ URZĄDZENIA W WODZIE.**
- Uwaga: Po czyszczeniu, pierwsza seria kruszonego lodu nie nadaje się do użycia i powinna zostać wyrzucona.



Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepi-

sów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Urządzenie zużyte i wycofane z użytkowania należy zutylizować zgodnie z przepisami i wytycznymi obowiązującymi w momencie wycofania urządzenia.

Materiały opakowaniowe, jak tworzywa sztuczne i pudła, należy umieszczać w pojemnikach na odpady właściwych dla rodzaju materiału.

CZĘŚCI

1. Lej

2. Obudowa

3. Włącznik/wyłącznik

4. Pojemnik na lód
(pojemność: 12 kubków)



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de Hendi. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. Cela présente un risque d'accident mortel.
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuché sur le cordon.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- Danger ! Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- Branchez l'appareil seulement sur une prise de courant avec la tension et la fréquence indiqués sur la plaque indiquant le type.
- Evitez toute surcharge.
- Après utilisation, débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant.
- Débranchez aussi toujours l'appareil quand vous le remplissez ou le nettoyez.
- L'installation électrique doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.

FR



Règles particulières de sécurité

- Éviter tout contact avec les éléments mobiles de l'appareil. Seulement la glace peut se trouver dans le chargeur et dans l'orifice inférieur de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour l'usage à l'extérieur.
- Le câble d'alimentation ne peut pas pendre librement de la table ou du comptoir ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Avant l'utilisation, vérifier si la trémie est libre de tout objet étranger.
- Lors de la manipulation de l'appareil, utiliser exclusivement les pièces fournies avec le broyeur à glaçons. L'utilisation d'autres pièces est susceptible de causer un incendie, un électrochoc ou des blessures.
- **Ne convient pas pour une utilisation en continue.**

Avant la première utilisation

- S'assurer que l'appareil n'est pas endommagé. En cas de défauts, contacter immédiatement le fournisseur. En aucun cas, ne pas utiliser l'appareil endommagé.
- Enlever l'emballage et le film de protection (si le produit est emballé).
- Nettoyer l'appareil. Voir : nettoyage et l'entretien.
- Le broyeur à glaçons doit être placé sur une surface plane, stable, sauf indication contraire dans le manuel d'utilisation.
- Pour la ventilation, s'assurer qu'un espace libre requis est préservé autour de l'appareil.
- S'assurer que l'opérateur de l'appareil a un accès facile à la fiche

Fonctionnement de l'appareil

- Placer le bac à glaçons (un bac transparent) sous l'orifice inférieur du broyeur.
REMARQUE: Le broyeur à glaçons ne se met pas en marche si le bac et la trémie ne sont pas solidement fixés.
- Pour commencer à piler la glace, mettre les glaçons dans la trémie située sur la partie supérieure de l'appareil et mettre le broyeur en marche. Les lames entraînent automatiquement les glaçons dans le broyeur.
- Si un grand glaçon obstrue l'entrée au broyeur et les lames ne peuvent l'atteindre, éteindre l'appareil, débrancher le câble d'alimentation, puis verser un peu d'eau chaude dans la trémie et attendre jusqu'à ce que le glaçon fonde un peu et se déplace plus au fond.

REMARQUE: Utiliser uniquement des glaçons purs.

- Après avoir terminé le broyage, sortir le bac à glace (la sortie du bac fait arrêter l'appareil). Arrêter le broyeur et le débrancher de la source d'alimentation.

REMARQUE: NE PAS POUSSER LES GLAÇONS DANS LA TRÉMIE AVEC LES MAINS OU AVEC UN OUTIL QUELCONQUE.

Nettoyage et entretien

- **DEBRANCHER LE CÂBLE D'ALIMENTATION DE LA PRISE.**
 - L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation. Si le broyeur n'a pas été utilisé pendant une longue période, il faut bien le laver avant de l'utilisation.
 - Il faut retirer le bac à glaçons et la trémie et les laver à l'eau chaude et - si nécessaire - avec un détergent doux, puis rincer abondamment.
 - Ne pas utiliser de détergents agressifs ou abrasifs. Pour le nettoyage ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants, d'essence ou de solvant. L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide et - si nécessaire - un détergent doux.
 - Pour nettoyer les lames, verser à l'intérieur de l'eau chaude.
 - Nettoyez l'extérieur du broyeur avec un chiffon humide.
 - **NE PAS IMMERGER L'APPAREIL DANS L'EAU SOUS AUCUN PRETEXTE.**
- Attention: Après le nettoyage, la première partie de glace pillée n'est pas propre à la consommation et doit être jetée.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à

la réparation ou doit être remplacé dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

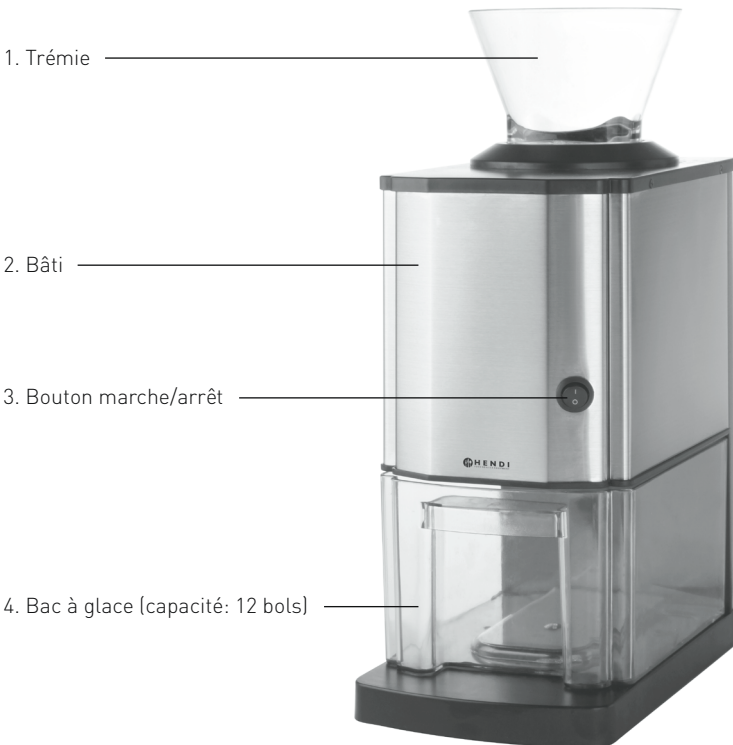
Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type du matériau considéré.

ELEMENTS



Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo apparecchio Hendi. Ti invitiamo a leggere queste istruzioni per l'uso con attenzione prima di collegare l'apparecchio al fine di evitare danni dovuti a uso improprio. Ti invitiamo inoltre a prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

Precauzioni di sicurezza

- L'uso scorretto e improprio dell'apparecchio possono danneggiare seriamente l'apparecchio e ferire gli utenti.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito e progettato. Il produttore non è responsabile di eventuali danni provocati da uso scorretto ed improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontani da acqua ed altri liquidi. Nel caso improbabile che l'apparecchio cada in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa e fare ispezionare l'apparecchio da un tecnico certificato. L'inosservanza delle presenti istruzioni può dare luogo a situazioni pericolose
- Non provare mai ad aprire l'involucro dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'involucro dell'apparecchio.
- Non toccare la presa con le mani bagnate o umide.
- Controllare regolarmente la spina ed il cavo per la presenza di eventuali danni. Qualora la spina o il cavo fossero danneggiati, farli riparare da una società di riparazione certificata.
- Non utilizzare l'apparecchio dopo che è caduto o si è danneggiato in qualsiasi altro modo. Farlo controllare e riparare, se necessario, da una società di riparazione certificata.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Questo potrebbe dar luogo a situazioni pericolose.
- Assicurarsi che il cavo non venga a contatto con oggetti appuntiti o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Per staccare la spina dalla presa, tirare sempre la spina e non il cavo.
- Assicurarsi che nessuno possa accidentalmente tirare il cavo (o la prolunga) o inciampare sul cavo
- Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi per cui è stato originariamente previsto.
- Controllare sempre l'apparecchio mentre è in funzione.
- I bambini non comprendono che l'uso improprio di apparecchiature elettriche può essere pericoloso. Pertanto, non lasciare mai che i bambini utilizzino gli elettrodomestici senza supervisione.
- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente se l'apparecchio non è in uso e sempre prima della pulizia.
- Avvertenza! Fino a quando la spina è inserita nella presa di corrente, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione
- Spegnerne l'apparecchio prima di estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo.
- Non utilizzare dispositivi aggiuntivi che non sono in dotazione con l'apparecchio
- Collegare l'apparecchio solo a una presa elettrica con tensione e frequenza precisati sull'etichetta.
- Evitare di sovraccaricare.
- Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso togliendo la spina della presa di corrente.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando si riempie o pulisce il dispositivo.
- L'installazione elettrica deve soddisfare le normative nazionali e locali applicabili. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

Specifici requisiti di sicurezza

- Evitare il contatto con le parti del dispositivo in movimento. Nell'alimentatore e nel foro inferiore della macchina è ammessa solo ed esclusivamente la presenza del ghiaccio.
- Il prodotto non è adatto all'uso esterno.
- Il cavo di alimentazione non può pendere liberamente da un tavolo o bancone, né entrare in contatto con le superfici riscaldate.
- Prima dell'uso è necessario accertare l'assenza di corpi estranei nell'imbuto.
- Durante l'esercizio del dispositivo è ammesso esclusivamente l'utilizzo degli elementi forniti con il tritaggiaccio. L'utilizzo di altri elementi potrebbe provocare l'incendio, scosse elettriche o lesioni personali.
- **Non adatto per uso continuo.**

Prima del primo utilizzo

- È necessario verificare che il dispositivo non sia danneggiato. In caso di eventuali difetti, contattare immediatamente il proprio fornitore. Non utilizzare le apparecchiature danneggiate in nessun caso.
- Rimuovere l'imballaggio e la pellicola (se il prodotto è avvolto nella pellicola).
- Pulire il dispositivo. Vedasi: pulizia e manutenzione.
- Il tritaggiaccio deve essere sistemato su una superficie piana e stabile, se le istruzioni d'uso non dispongano altrimenti.
- Per le esigenze di ventilazione è necessario accertarsi che spazio libero attorno al dispositivo garantisca una circolazione d'aria sufficiente.
- Accertarsi che l'operatore abbia l'accesso libero alla spina durante il funzionamento del dispositivo.

Gestione del dispositivo

- Sistemare la vaschetta per il ghiaccio (contenitore trasparente) sotto il foro inferiore del tritaggiaccio. **ATTENZIONE:** Tritaggiaccio non si avvia se la vaschetta per il ghiaccio e l'imbuto non siano fissati in modo stabile.
- Per avviare la tritatura inserire i cubetti di ghiaccio nell'imbuto situato sulla parte superiore del dispositivo ed attivare il tritaggiaccio. I cubetti di ghiaccio verranno automaticamente trascinati dalle lame.
- **ATTENZIONE: NON SPINGERE IL GHIACCIO IN FONDO DELL'IMBUTO NÉ CON LE MANI NÉ CON QUALSIASI UTENSILE.**
- In caso un grande cubetto di ghiaccio intasi l'ingresso al tritaggiaccio e le lame non possono raggiungerlo, è necessario spegnere il dispositivo, togliere la spina dalla presa e, quindi, versare dell'acqua calda nell'imbuto affinché il cubetto di ghiaccio si scioglia o si sposta più in fondo.
- **ATTENZIONE: usare solo ghiaccio pulito.**
- Una volta terminata la tritatura è possibile rimuovere la vaschetta del ghiaccio (la rimozione della vaschetta fermerà il dispositivo). Quindi spegnere il tritaggiaccio e scollegarlo dalla rete elettrica.

Pulizia e manutenzione

- **TOGLIERE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DALLA PRESA.**
 - Il dispositivo deve essere lavato dopo ogni utilizzo. Lavare inoltre il tritaggiaccio prima dell'uso dopo ogni sosta prolungata.
 - Estrarre la vaschetta per il ghiaccio e l'imbuto e purirli con l'acqua calda, aggiungendo – se necessario – un detergente delicato – e, successivamente sciacquarli accuratamente.
 - Non utilizzare i detersivi aggressivi o abrasivi. Non utilizzare, per la pulizia, oggetti troppo taglienti o appuntiti, benzina o solventi. Pulire il dispositivo con un panno umido e – nel caso di necessità – con aggiunta di un detergente delicato.
 - Per pulire le lame, versarci dell'acqua calda.
 - Pulire la parte esterna del tritaggiaccio con un panno umido.
 - **MAI IMMERGERE IL DISPOSITIVO NELL'ACQUA.**
- Nota: Primo lotto del ghiaccio, dopo la pulizia, non è adatto al consumo e, come tale, deve essere scartato.



Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostituzione sia

previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento & Ambiente

Alla fine della vita utile del dispositivo, smaltire conformemente alle normative e linee guida applicabili.

Eliminare i materiali di imballaggio, quali plastica e cartone, negli specifici contenitori.

COMPONENTI

1. Imbuto

2. Involucro esterno

3. Interruttore di accensione/
interruttore di spegnimento

4. Contenitore di ghiaccio
(capacità: 12 bicchieri)



Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Vă rugăm să citiți cu atenția acest manual înainte de a conecta aparatul pentru evitarea defectării ca urmare a utilizării incorecte. Acordați o atenție deosebită regulilor de siguranță.

Reguli de siguranță

- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate avaria grav aparatul și poate cauza răni oamenilor.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este responsabil pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și ștecherul nu intră în contact cu apă sau alte lichide. În cazul în care aparatul este scăpat în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și un tehnician autorizat trebuie să-l verifice. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
- Verificați în mod regulat ștecherul și cablul ca acestea să nu fie avariate. Dacă ștecherul și cablul sunt avariate, acestea trebuie reparate de către o firmă de reparații autorizată.
- Nu utilizați aparatul după ce a suferit vreo căzătură sau altă daună. Duceți-l la reparație, dacă este necesar, la o companie specializată.
- Nu încercați să reparați aparatul singuri. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Asigurați-vă ca nici un obiect ascuțit sau fierbinte să nu intre în contact cu cablul și feriiți-l de foc. Pentru a scoate ștecherul din priză, întotdeauna prindeți cu mâna priza și nu scoateți niciodată din priză prinzând de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage de cablu în mod accidental (sau cablul prelungitor) sau să se împiedice de cablu.
- Acest aparat este folosit doar în scopul pentru care a fost produs.
- Întotdeauna supravegheați aparatul atunci când se utilizează.
- Copiii nu înțeleg că utilizarea incorectă a aparatelor electrice poate fi periculoasă. Prin urmare, nu permiteți copiilor să folosească electrocasnice fără supraveghere.
- Întotdeauna scoateți aparatul din priză atunci când aparatul nu este folosit sau înainte de curățare.
- Avertizare! Cât timp ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de curent.
- Opriiți aparatul înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu folosiți alte dispozitive decât acelea furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul la o sursă de electricitate cu voltajul și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Evitați supraîncărcarea.
- Opriiți aparatul după utilizare, scoțând ștecherul din priză.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză când umpleți sau curățați aparatul.
- Instalația electrică trebuie să fie în conformitate cu reglementările naționale și locale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă care are instrucțiunile cu privire la utilizarea corectă a aparatului.

RO



Instrucțiuni speciale de siguranță

- Evitați contactul cu piesele aflate în mișcare. Nu puneți niciodată degetele sau alte obiecte în afară de gheață în zonele de alimentare sau de evacuare.
- A nu se utiliza în exterior.
- Nu lăsați cablul să atârne pe marginea mesei sau a blatului de lucru și evitați contactul acestuia cu suprafețe fierbinți.
- Verificați alimentatorul pentru a detecta prezența obiectelor străine înainte de utilizare.
- Utilizați numai accesoriile incluse în ambalajul Zdrobitorului de gheață. Utilizarea altor accesorii poate duce la incendii, șoc electric sau vătămare.
- **Nu este adecvat pentru utilizare continuă.**

Pregătire înainte de prima utilizare

- Asigurați-vă că aparatul nu este defect. În caz de defecte, contactați furnizorul dumneavoastră imediat și NU utilizați aparatul.
- Îndepărtați întregul ambalaj și folia de protecție (dacă există).
- Curățați aparatul, vezi: Curățare și întreținere.
- Puneți aparatul pe o suprafață plană și stabilă, cu excepția situațiilor în care se prevede contrariul.
- Asigurați-vă că în jurul aparatului este suficient loc liber pentru ventilație.
- Poziționați aparatul în așa fel încât ștecărul să fie accesibil în orice moment.

Utilizare

- Amplasați recipientul pentru gheață (bolul transparent) sub orificiul inferior al Zdrobitorului de gheață.
NOTĂ: Zdrobitorul de gheață nu va funcționa decât dacă recipientul pentru gheață și alimentatorul sunt fixate în poziție.
 - Pentru a începe să zdrobiți gheața, puneți cuburile în alimentatorul din partea de sus a aparatului și porniți-l. Lamele zdrobitorului de gheață au funcție de auto-alimentare.
 - Dacă un cub mai mare se blochează în unitatea de zdrobire și lamele nu ajung la acesta, opriți aparatul și scoateți-l din priză. Turnați apă caldă în alimentator până ce cubul blocat se topește sau se deblochează. **AVERTISMENT: Utilizați numai gheață simplă.**
 - La finalul zdrobirii, recipientul poate fi îndepărtat (aparatul se va opri la îndepărtarea recipientului). Opriți aparatul și scoateți-l din priză.
- AVERTISMENT: NU ÎMPINGEȚI CUBURILE PE JGHEAB CU MÂNA SAU CU ALTE INSTRUMENTE.**

Curățare și întreținere

- **SCOATEȚI DIN PRIZĂ CABLUL DE ALIMENTARE.**
- Aparatul trebuie curățat atât după utilizare cât și înainte de utilizare, în cazul în care nu a fost folosit o perioadă lungă de timp.
- Scoateți recipientul pentru gheață și alimentatorul și curățați aceste piese cu apă caldă și cu un detergent slab dacă este necesar, clătiți cu multă apă.
- Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi sau abrazivi. Nu folosiți obiecte ascuțite. Nu folosiți benzină sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este nevoie.
- Turnați apă fierbinte prin alimentatorul din partea de sus pentru a clăti lamele.
- Ștergeți exteriorul zdrobitorului de gheață cu o cârpă curată umedă.
- **NU SCUFUNDAȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN APĂ.** Notă: După curățare, primul lot de gheață zdrobită trebuie aruncat.

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt

afectate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La sfârșitul vieții aparatului, vă rugăm să-l eliminați conform regulamentelor și instrucțiunilor aplicabile în acel moment.

Aruncați ambalajul (plastic sau carton) în recipiențele corespunzătoare.

PIESE

1. Jgheab pentru gheață

2. Carcasă

3. Comutator

4. Recipient pentru gheață
(capacitate 12 cești)



RO



Большое Вам спасибо за то, что Вы купили оборудование фирмы HENDI. Вам следует внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Особенно рекомендуем ознакомиться с предупреждениями.

Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неподходящее использование агрегата может привести к его поломке и поранить оператора.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться в службу сертифицированного сервиса для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Нельзя снимать кожух без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь агрегата.
- Нельзя касаться мокрыми, или влажными руками штепсельной вилки.
- Необходимо систематически проверять состояние штепсельной вилки и кабеля на предмет возможных повреждений. В случае обнаружения таковых нужно обращаться в службу сертифицированного сервиса для устранения повреждений.
- Нельзя пользоваться оборудованием, которое упало, или было повреждено иным способом. В таком случае оборудование следует осмотреть и обратиться в службу сертифицированного сервиса для устранения возможных повреждений.
- Нельзя проводить ремонт оборудования самостоятельно. Это может привести к угрозе здоровью и жизни обслуживающего персонала!
- Следует удостовериться в том, что провод не касается острых и горячих предметов и, кроме того, следует оберегать его от открытого огня. Если нужно вытащить штепсельную вилку из розетки, нужно тянуть за вилку, а не за провод.
- Нужно сделать все возможное, чтобы нельзя было даже случайно вытащить вилку из розетки, зацепиться за неправильно расположенный провод или удлинитель, споткнуться и упасть.
- Urządzenie powinno być używane tylko do celów, dla których zostały pierwotnie zaprojektowane.
- Необходимо следить за работой оборудования.
- Дети не понимают, что неправильное использование электрооборудования опасно. Нельзя допускать, чтобы дети пользовались электрооборудованием без присмотра взрослых.
- Перед каждой чисткой оборудования, или отключением на продолжительное время, штепсельную вилку следует вытащить из розетки.
- Предупреждение! Если вилка остается в розетке – это означает, что оборудование остается под напряжением.
- Перед тем, как вытащить вилку из розетки, оборудование следует выключить.
- Нельзя тащить оборудование за провод электропитания.
- Нельзя использовать никаких нештатных, не поставленных вместе с оборудованием устройств.
- Агрегат нужно подключать к электросети, которой параметры – напряжение и частота – соответствуют параметрам, указанным на щитке агрегата.
- Оборудование нельзя перегружать.
- После окончания работы оборудование следует обесточить, вытащив вилку из розетки.
- После окончания работы оборудование следует обесточить, вытащив вилку из розетки.
- Электропроводка должна соответствовать требованиям общегосударственных и местных норм.
- Без надлежащего контроля или предварительного обучения эксплуатации оборудования проводимого лицом, отвечающим за безопасную эксплуатацию, оборудованием не могут пользоваться ни дети, ни лица с ограниченными физическими, или психическими возможностями, ни лица, которые не обладают необходимым опытом работы и знаниями в данной области.

Особые правила техники безопасности

- Следует избегать контакта с подвижными частями дробилки льда. В загрузочном лотке и в нижнем отверстии агрегата может находиться только лед.
- Агрегат не предназначен для использования вне помещений.
- Кабель электропитания не должен свисать со стола, или витрины, а также не должен прикасаться горячих поверхностей.
- Перед использованием нужно проверить, нет ли в воронке посторонних предметов.
- При обслуживании дробилки следует пользоваться только элементами, которые поставляются вместе с ней. Использование иных элементов может вызвать пожар, поражение электротоком, травмы у оператора.
- **Не предназначен для постоянного использования.**

Перед первым использованием

- Следует проверить, не поврежден ли агрегат. Если обнаружатся какие-либо повреждения, следует безотлагательно обратиться к поставщику. Ни в коем случае нельзя пользоваться поврежденным агрегатом.
- Агрегат вынуть из упаковки, снять пленку (если имеется).
- Агрегат очистить; как – см. п. Чистка и техническое обслуживание.
- Дробилку льда нужно установить на ровную и неподвижную поверхность, если иное не указано в инструкции.
- Во имя обеспечения надлежащего вентилирования нужно убедиться в том, что вблизи агрегата нет посторонних предметов, препятствующих его вентилированию.
- Во время работы агрегата нужно обращать внимание на то, чтобы был свободный доступ к штепсельной вилке.

Работа с агрегатом

- Емкость для льда (прозрачная миска) нужно установить под нижнее отверстие дробилки льда.
ПРИМЕЧАНИЕ: Дробилка льда не начнет работать, если емкость для льда и воронка не будут надежно установлены.
- Для того, чтобы начать колоть лед, куски льда нужно погрузить в воронку, находящуюся сверху агрегата и включить дробилку. Ножи дробилки автоматически захватят и начнут колоть лед.
ВНИМАНИЕ: НЕЛЬЗЯ КУСКОВ ЛЬДА ПРОТАЛКИВАТЬ ВГЛУБЬ ВОРОНКИ НИ РУКАМИ, НИ КАКИМИ-ЛИБО ПРЕДМЕТАМИ.
- Если кусок льда не проходит, ножи не захватывают его, агрегат следует отключить, вынуть штепсельную вилку из розетки, а потом влить немного горячей воду в воронку, для того чтобы немного лед растопить, и чтобы он продвинулся вглубь воронки.
ВНИМАНИЕ: Следует использовать исключительно чистый лед.
- После дробления льда, емкость со льдом нужно вынуть (это остановит работу агрегата) и отключить агрегат от электросети.

Чистка и техническое обслуживание

- **ОТСОЕДИНИТЬ КАБЕЛЬ ОТ ЭЛЕКТРОРОЗЕТКИ.**
- Агрегат нужно помыть после каждого использования, а также, если он не использовался продолжительное время – перед использованием.
- Емкость для льда, а также воронку следует вынуть и вымыть теплой водой, если необходимо, с легким моющим средством, после чего старательно ополоснуть водой.
- Не следует использовать агрессивных и абразивных моющих средств. Для чистки также не применять острых предметов, бензина, или растворителя. После чистки агрегат нужно вытереть влажной тряпкой, смоченной легким моющим средством.
- Для чистки ножей следует использовать горячую воду, вливая ее внутрь агрегата.
- Снаружи дробилку нужно протереть влажной тряпкой.



НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕЛЬЗЯ АГРЕГАТ ПОГРУЖАТЬ В ВОДУ.

Внимание: После чистки агрегата, первая порция колотого льда не используется, а сливается в канализацию.

Гарантия

Любая неполадка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законода-

тельстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Списание с эксплуатации. Защита окружающей среды

Оборудование, изношенное и списанное с эксплуатации следует утилизировать согласно правилам и указаниям, действующим на день снятия с эксплуатации.

Материалы упаковки, такие как пластик, картонные коробки, древесина, следует складировать отдельно в соответствующие контейнеры.

ДЕТАЛИ

1. Воронка

2. Корпус

3. Включатель/выключатель

4. Емкость для льда
(вместимость: 12 кубиков)





Hendi B.V.

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5
62-023 Gądkki, Poland
Tel: +48 61 6587000
Fax: +48 61 6587001
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6274 200 10 20
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania Srl

Str. Ecaterina Teodoroiu nr. 38, Parc Industrial Ramoss
Halele 23-24, Brasov 500450 RO, Romania
Tel: +40 268 320330
Fax: +40 268 320335
Email: office@hendi.ro

Hendi HK Ltd.

1603-5, Tower II, Enterprise Square
9 Sheung Yuet Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2801 5019
Fax: +852 2801 5057
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.